



**COMPLIANCE OFFICE**  
**JEFFERSON PARISH PUBLIC SCHOOL SYSTEM**

501 MANHATTAN BOULEVARD  
HARVEY, LOUISIANA 70058-4495  
(504) 349-7600  
[www.jpschools.org](http://www.jpschools.org)

**ISAAC G. JOSEPH**  
SUPERINTENDENT

**GRETCHEN WILLIAMS**  
EXECUTIVE DIRECTOR  
COMPLIANCE OFFICE

Phụ huynh/Giám hộ thân mến,

Ty học chánh quận Jefferson tin tưởng rằng tất cả học sinh đều có quyền hưởng nền giáo dục tốt nhất nhằm phát triển tài năng của trẻ. Chúng tôi tin rằng tất cả học sinh sẽ nhận được nền học vấn cao nhất trong mọi sinh hoạt giáo dục của chúng tôi.

Theo đạo luật Act 853 chính sách chọn trường công lập Louisiana, chúng tôi được yêu cầu thông báo đến quý vị rằng con em của quý vị đủ điều kiện được chuyển lên trường có hiệu quả cao hơn Trường học mà học sinh lựa chọn ghi danh phải có đủ chỗ đối với cấp lớp của trẻ muốn. Nếu quý vị quyết định tận dụng cơ hội chuyển trường theo lựa chọn này, hướng dẫn sau đây sẽ áp dụng:

1. **QUY TRÌNH NỘP ĐƠN CHUYỂN TRƯỜNG:** Đơn xin chuyển trường nộp tại văn phòng Ban Tham Vấn, 501 Manhattan Blvd., Harvey, LA, không được trễ hơn ngày 18, tháng 8, 2017.
2. **PHƯƠNG TIỆN DI CHUYỂN/SỰ CHUYỂN CẦN:** Phương tiện di chuyển sẽ không cung cấp. Học sinh có thể ở lại trường đó đến hết cấp lớp hoặc hết học kỳ.
3. **HỆ CAO HỌC (ADVANCED ACADEMIES) /CHƯƠNG TRÌNH CHUYÊN (MAGNET SCHOOL) /CHƯƠNG TRÌNH CHARTERS:** Jefferson Parish Public School System Advanced Academies, Magnet Programs, VÀ Type I Charter Schools là những trường không tiếp nhận đối với các đơn đề nghị Chuyển Trường Theo Lựa Chọn. Những trường này hoạt động quy trình nộp đơn cũng có các yêu cầu riêng của họ.
4. **ĐIỀU KIỆN HỘI ĐỦ LHSAA:** Những học sinh nào được chấp thuận Chuyển Trường Theo Chọn Lựa phải tuân theo các quy định về điều kiện hội đủ LHSAA. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc với Phòng Thể Thao, Sức khỏe, và Thể dục của JPPSS's số điện thoại 504-349-8645.
5. **THỎA THUẬN XIN TIẾP TỤC Ở LẠI TRƯỜNG:** Học sinh được chấp thuận theo điều khoản của đạo luật 853 xin ở lại trường tiếp tục theo học cấp lớp cuối trừ khi gia đình chuyển đến khu vực đi học, nơi trường mới là trường có kết quả học tập thấp hơn.
6. **CƯ TRÚ MỚI:** Nhiều loại hạng và quy trình đang bắt tay hoạt động tìm kiếm cho việc Yêu Cầu Chuyển Trường. Do đó, một tất cả các chỗ đã sắp xếp cho những học sinh chuyển vào Ty Học Chánh Trường Công Lập Quận Jefferson sẽ không được cứu xét theo điều khoản Act 853 thuyên chuyển cho đến năm học kế tiếp bắt đầu.

Nếu quý vị muốn ghi danh Chuyển Trường Theo Lựa Chọn. Đơn ghi danh có sẵn tại mạng: [jpschools.org](http://jpschools.org) hoặc văn phòng Ban Tham Vấn. Nếu quý vị có câu hỏi hay mối quan ngại nào về chương trình Chọn Trường Công, vui lòng liên lạc với Mrs. Gretchen Williams tại trang mạng: [gretchen.williams@jppss.k12.la.us](mailto:gretchen.williams@jppss.k12.la.us) số điện thoại: 504-365-5312.

**Ghi Chú:** Danh sách những trường A, B, và C phía sau tờ giấy và không có nghĩa là tất cả các trường có đủ chỗ cho các cấp lớp. Quý vị chọn ít nhất là 6 trường trong danh sách, hết hạn ngày 31 tháng 8, 2017 để thuận tiện khi chúng tôi duyệt xét được một trường có chỗ thích hợp cho con em quý vị.

ACT 853 LOUISIANA PUBLIC SCHOOL CHOICES  
ĐẠO LUẬT ACT 853 CHỌN TRƯỜNG CÔNG LOUISIANA  
ĐỀ NGHỊ CHUYỂN TRƯỜNG 2017-2018

HẠN CHÓT NGÀY 18 THÁNG 8, 2017  
HOÀN TẤT MẪU ĐƠN CHỈ KHI NÀO QUÝ VỊ MUỐN CHUYỂN TRƯỜNG

Phụ huynh/Giám hộ thân mến,

**Vui lòng hoàn tất và nộp riêng “Chuyển Trường Theo Lựa Chọn” cho mỗi trẻ nộp tại văn phòng Compliance địa chỉ 501, Manhattan Blvd., Harvey, LA hoặc trường học con em quý vị đang theo học hết hạn ngày 18 tháng 8, 2017.**

Trường học khu vực sẽ hỏi âm đề nghị của quý vị với quyết định việc các trường có đủ chỗ để nhận học sinh chuyển trường không. Những trường mà quý vị chọn lựa tùy thuộc vào việc còn chỗ trong cấp lớp của trẻ. Làm ơn, đừng mua đồng phục của trường mà quý vị chọn và tiếp tục đưa con em của quý vị đến học tại trường của trẻ cho đến khi quý vị nhận được văn bản thông báo chính thức cho biết rằng đề nghị chuyển trường của quý vị đã được chấp thuận.

Ngày/tháng/năm: \_\_\_\_\_

Học sinh: \_\_\_\_\_ Trường hiện tại: \_\_\_\_\_ Lớp \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Phụ huynh/Giám hộ: \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà: \_\_\_\_\_ Điện thoại công ty: \_\_\_\_\_

Điện thoại di động: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Những anh/em trong gia đình (nếu muốn nộp đơn): \_\_\_\_\_

Tôi hiểu rằng tôi có thể đề nghị Chuyển Trường cho con tôi chuyển sang trường có điểm hạng “A” “B” “C” trường nào còn chỗ trống cho cấp lớp con em tôi. Tôi hiểu rằng tôi vẫn phải đưa con tôi đến trường hiện tại cho tới khi tôi nhận được văn bản thông báo chính thức chấp thuận. Tôi hiểu rằng tôi sẽ nhận được thông báo vào trường xếp hạng cao nhất nơi mà con tôi được chuyển. Tôi hiểu rằng JPPSS không bảo đảm cho người anh/em có chỗ cùng trường. Nếu được chấp thuận, tôi chọn những tên trường sau đây và phương tiện di chuyển có thể không cung cấp cho tất cả các trường.

Chọn #1: \_\_\_\_\_

Chọn #2: \_\_\_\_\_

Chọn #3: \_\_\_\_\_

Chọn #4: \_\_\_\_\_

Chọn #5: \_\_\_\_\_

Chọn #6: \_\_\_\_\_

Phụ huynh/Giám hộ ký tên: \_\_\_\_\_

## 2015 - 2016 School Letter Grades

| SCHOOL  | 15-16 Grade | 15-16 SPS | Grade levels |
|---|-------------|-----------|--------------|
| Fisher Middle-High  | A           | 101.5     | 6-12         |
| Leo Kerner Elementary School  | A           | 100.5     | K-5          |
| Marie Riviere Elementary School   | A           | 104.3     | K-5          |
| A.C. Alexander Elementary School  | B           | 92.0      | K-5          |
| Bridgedale Elementary School  | B           | 86.9      | K-5          |
| Chateau Estates Elementary School (7 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup> Only) | B           | 95.8      | K-8          |
| Congetta Trippe Janet Elementary School                                   | B           | 85.2      | K-5          |
| Ella Dolhonde Elementary  | B           | 87.5      | K-5          |
| Estelle Elementary School (7 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup> Only)         | B           | 87.1      | K-8          |
| Greenlawn Terrace Elementary School                                       | B           | 89.5      | K-5          |
| Harahan Elementary School   | B           | 99.5      | K-5          |
| Henry Ford Middle School  | B           | 85.2      | 6-8          |
| J.C Ellis Elementary school (8 <sup>th</sup> Only)                        | B           | 90.4      | K-8          |
| Paul J. Solis Elementary School   | B           | 86.0      | K-5          |
| Rudolph Matas School (7 <sup>th</sup> -8 <sup>th</sup> Only)              | B           | 94.5      | K-8          |
| Walter Schneckenger Elementary School                                     | B           | 87.2      | K-5          |
| Allen Ellender School   | C           | 72.4      | K-8          |
| Bissonet Plaza Elementary School  | C           | 80.9      | K-5          |
| Ella C. Pittman Elementary School   | C           | 74.7      | K-5          |
| G.T. Woods Elementary School  | C           | 68.9      | K-5          |
| George Cox Elementary School  | C           | 74.4      | K-5          |
| Geraldine Boudreaux Elementary School                                     | C           | 79.6      | K-5          |
| Grand Isle  | C           | 83.5      | K-12         |
| Green Park Elementary School  | C           | 83.9      | K-5          |
| Harold Keller Elementary School   | C           | 83.3      | K-5          |
| Hazel Park/Hilda Knoff School   | C           | 74.8      | K-5          |
| J.D. Meisler Middle School  | C           | 77.6      | 6-8          |
| Jefferson Elementary School   | C           | 74.5      | K-5          |
| John Clancy/Maggiore Elementary School                                    | C           | 76.2      | K-5          |
| John Q. Adams Middle School   | C           | 68.5      | 6-8          |
| Joshua Butler Elementary School   | C           | 70.3      | K-5          |
| Lionel Collins Elementary School  | C           | 79.7      | K-5          |
| McDonogh 26 Elementary School   | C           | 79.5      | K-5          |
| Mildred Harris Elementary School  | C           | 71.0      | K-5          |
| Phoebe Hearst School  | C           | 82.9      | K-5          |
| William Hart Elementary School  | C           | 70.2      | K-5          |
| Woodland West Elementary School   | C           | 73.9      | K-5          |
| Ralph Bunche*   | N/A         | N/A       | N/A          |

**\*School opened in 2017-2018 and does not have a letter grade or SPS at this time.**